

# regulamin promocji

## „Nawigacja Orange Premium”

obowiązuje od dnia 01 stycznia 2014 do  
odwołania

### § 1 DEFINICJE

1. Na potrzeby niniejszego Regulaminu zostają przyjęte następujące definicje pisane wielką literą:
  - a) **Abonent** – abonent sieci Orange, korzystający z Indywidualnego Planu Taryfowego lub Biznesowego Planu Taryfowego, z wyłączeniem planów taryfowych typu MIX;
  - b) **Aplikacja nawigacyjna** – stworzony i utrzymywany przez NaviExpert Sp. z o.o. program działający na telefonie Abonenta umożliwiający lokalizację i wskazanie pozycji Abonenta na mapie elektronicznej;
  - c) **APN** – Access Point Name – nazwa serwera, który obsługuje transmisję danych, tzw. punkt dostępu do sieci;
  - d) **Biznesowy Plan Taryfowy** – plan taryfowy: Korzystny 150-3000; Optymalny 100-1800; Optymalny 450-1800 z Internetem; Nowy Pakiet dla Firm 40-340; Pakiet dla Firm 40-340; Business Everywhere; Orange dla Firm 40-600; Oferta dla Firm 60-1000; Firma 50-1000; Top Firma 300-800; FIRMA; Meritum BIS; Meritum; Taryfa Malejąca dla Firm; Top Taryfa Malejąca dla Firm; Idea dla Firm 25-400; Idea Top Firma 200-400; Nowa Idea dla Firm 25-400;
  - e) **Dane cyfrowe** – dane cyfrowe (w tym mapy elektroniczne) pobierane za pomocą Aplikacji nawigacyjnej z sieci Internet i przechowywane następnie w pamięci telefonu;
  - f) **GPS** – Global Positioning System – system nawigacji satelitarnej obejmujący zasięgiem całą kulę ziemską;
  - g) **Indywidualny Plan Taryfowy** – plan taryfowy: Idea Optima, Nowa Idea Optima, Mega 150, Mega 350, Jedna Idea, Jedna Idea Premium, Orange Premium, Orange Premium Platinum, Twój Plan, Nowy Twój Plan, Plan Na Rozmowy, Orange abonament, Delfin, Delfin II w Orange, Pelikan II w Orange, Pelikan, Pantera, Pantera II w Orange, Orange Free, Smart Plan Multi, Smart Plan Halo.
  - h) **Operator** – „Orange Polska S.A.” z siedzibą w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160;
  - i) **Pakiet 2 MB Roaming** – pakiet 2 MB, przyznawany w okresie działania każdej z opcji Usługi, do wykorzystania na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie Usługi;
  - j) **Przedstawiciel Handlowy Orange** – upoważniony przez Operatora przedstawiciel handlowy Orange;
  - k) **Punkt Sprzedaży Orange** – Salon Orange, Salon partner Orange, Sieci Handlowe;
  - l) **Regulamin Usługi** – niniejszy regulamin korzystania z usługi Nawigacja Orange Premium;
  - m) **Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych** - Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej GSM 900/1800 i UMTS przez Spółkę pod firmą „Orange Polska S.A.” z dnia 1 stycznia 2014 roku;
  - n) **Mobilna Sieć Orange** - sieć telekomunikacyjna, której operatorem jest „Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 złotych.
  - o) . Pojęcie „Mobilna Sieć Orange” nie obejmuje jednak usług telekomunikacyjnych świadczonych przez przedsiębiorców telekomunikacyjnych w oparciu o sieć telekomunikacyjną Operatora (operatorzy wirtualni), w szczególności połączeń z lub na numery abonenckie użytkowników usług takich operatorów wirtualnych lub na numery, na których tacy operatorzy wirtualni świadczą swoje usługi;
  - p) **SIMteligent** – przypisane i zależne od danej karty SIM menu umożliwiające aktywację każdej z opcji usługi Nawigacja Orange Premium bezpośrednio z pozycji telefonu.
  - q) **Usługa** – Nawigacja Orange Premium.
2. Terminy, skróty lub wyrażenia niezdefiniowane w niniejszym Regulaminie Usługi mają znaczenie nadane im przez przepisy prawa lub obowiązujące Abonenta w dniu zawierania Umowy: Regulamin Świadczenia

## § 2 USŁUGA NAWIGACJA ORANGE PREMIUM

1. Usługa umożliwia Abonentowi korzystanie poprzez mobilną sieć Orange z Aplikacji nawigacyjnej GPS na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie.
2. Usługa dostępna jest w czterech opcjach:
  - a) Nawigacja Orange Premium – Pakiet 7-dniowy
  - b) Nawigacja Orange Premium - Abonament
  - c) Nawigacja Orange Premium - Pakiet 12 miesięczny
  - d) Nawigacja Orange Premium – Pakiet 24 miesięczny
3. Abonent, w odniesieniu do danego numeru abonenckiego, nie ma możliwości korzystania z dwóch lub więcej opcji Usługi jednocześnie, bądź zmiany na inną opcję Usługi, dopóki nie zostanie wyłączona opcja Usługi, z której Abonent aktualnie korzysta.

### Aktywacja Usługi

4. W celu aktywacji jednej z opcji Usługi Abonent powinien:
  - a) wysłać z numeru abonenckiego, dla którego ma być włączona Usługa, wiadomość tekstową SMS zgodnie z zasadami określonymi dla danej opcji Usługi lub
  - b) wybrać jedną z opcji Usługi po zalogowaniu się na stronie [www.orange.pl/online](http://www.orange.pl/online), lub
  - c) skontaktować się z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem:
    - \*600 (połączenie płatne zgodnie z obowiązującym Abonenta cennikiem usług) dla Abonentów korzystających z Biznesowych Planów Taryfowych, bądź
    - \*100 (połączenie płatne zgodnie z obowiązującym Abonenta cennikiem usług) dla Abonentów korzystających z Indywidualnych Planów Taryfowych;
  - d) skontaktować się z Przedstawicielem Handlowym Orange, bądź Punktem Sprzedaży Orange, lub
  - e) wybrać jedną z opcji Usługi z pozycji Nawigacja Orange Premium znajdującej się w menu SIMteligent.
5. Po wybraniu jednego ze sposobu zleceń aktywacji, o których mowa w ust. 4 lit. a)-e) niniejszego paragrafu, Abonent otrzyma SMSa z linkiem do miejsca, z którego będzie mógł za pomocą sieci Orange pobrać Aplikację nawigacyjną. Koszt pobrania Aplikacji nawigacyjnej przez APN: WAP wliczony jest w opłatę za pierwszą aktywację usługi Nawigacja Orange Premium - Abonament. W przypadku pobrania Aplikacji nawigacyjnej przez APN: Internet naliczana jest opłata za zainicjowanie sesji transmisji danych zgodnie z obowiązującym Abonenta cennikiem usług, jednakże pobranie Aplikacji nawigacyjnej i dalsze z niej korzystanie będzie już pozbawione dodatkowych opłat za transmisję danych.
6. Niezaakceptowanie przez Abonenta któregokolwiek z etapów procesu instalacji Aplikacji nawigacyjnej, skutkuje anulowaniem instalacji. W celu ponownej instalacji Aplikacji nawigacyjnej Abonent powinien wysłać SMS o treści „NFTL” pod numer 6284, zgodnie z ust. 10 niniejszego paragrafu. Niezainstalowanie Aplikacji nawigacyjnej z winy leżącej po stronie Abonenta nie zwalnia Abonenta z opłaty aktywacyjnej lub abonamentowej, w zależności od wybranej opcji Usługi.
7. Usługa będzie aktywna w chwili przyścia na telefon Abonenta informacji SMS-em, że Usługa została uruchomiona.
8. Włączenie Usługi następuje tego samego dnia, w którym Abonent zlecił aktywację Usługi.
9. Zlecenie włączenia Usługi jest jednoznaczne z akceptacją postanowień niniejszego Regulaminu Usługi.

W przypadku zmiany modelu telefonu przez Abonenta podczas korzystania z danej opcji Usługi prawidłowego działania Usługi jest wysłanie przez Abonenta z nowego telefonu, korzystając z karty SIM, na której została aktywowana Usługa, wiadomości tekstowej SMS o treści „NFTL” pod numer 6284 (opłata jak za standardowy SMS do krajowych operatorów sieci komórkowych, zgodnie z obowiązującym Abonenta cennikiem usług).

10. W przypadku, gdy nowy telefon nie będzie spełniał warunków określonych w § 4 ust. 6 niniejszego Regulaminu Usługi, nie zwalnia to Abonenta z opłaty abonamentowej lub aktywacyjnej, w zależności od wybranej przez Abonenta opcji Usługi.
11. W celu wyłączenia danej opcji Usługi, o której mowa w ust. 2 lit. b)-d) niniejszego paragrafu, Abonent powinien złożyć zlecenie wyłączenia jednym ze sposobów, o których mowa w ust. 4 lit. b)-e) niniejszego paragrafu. Abonent nie ma możliwości wyłączenia Usługi poprzez SMS.
12. Wyłączenie danej opcji Usługi, o której mowa w ust. 2 lit. b)-d) niniejszego paragrafu, skutkuje z końcem okresu rozliczeniowego, w którym Abonent zlecił wyłączenie.

#### Aktywacja Usługi przez SMS

13. Abonent ma możliwość aktywacji danej opcji Usługi poprzez wysłanie wiadomości SMS, zgodnie z poniższą tabelą:

Usługa	Treść SMS	Numer
Nawigacja Orange Premium – Pakiet 7-dniowy	NF7, P7	6284 <sup>1)</sup>
Nawigacja Orange Premium – Abonament	NFABO, P30	6284 <sup>1)</sup>
Nawigacja Orange Premium – Pakiet 12 miesięczny	NF12, P12	6284 <sup>1)</sup>
Nawigacja Orange Premium – Pakiet 24 miesięczny	NF24, P24	6284 <sup>1)</sup>

- 1) Opłata za wysłanie SMS-a pod numer 6284 jak za standardowy SMS do krajowych operatorów sieci komórkowych, zgodnie z obowiązującym Abonenta cennikiem usług

#### Nawigacja Orange Premium – Pakiet 7-dniowy

14. Nawigacja Orange Premium – Pakiet 7-dniowy działa przez okres 7 dni od daty jej aktywacji. Po tym okresie Usługa zostanie automatycznie bezpłatnie wyłączona.
15. Abonent zostanie poinformowany wiadomością tekstową SMS o fakcie wyłączenia Usługi.
16. Za skorzystanie z usługi Nawigacja Orange Premium 7 dni ponosi jednorazową opłatę aktywacyjną w wysokości 9,99 zł (8,12 zł bez VAT). Opłata aktywacyjna zostanie wyszczególniona na najbliższej po aktywacji tej opcji Usługi fakturze za usługi telekomunikacyjne.
17. Miesięczna opłata abonamentowa za usługę Nawigacja Orange Premium nie jest pobierana.

#### Nawigacja Orange Premium - Abonament

18. Nawigacja Orange Premium - Abonament uruchamiana jest na czas nieokreślony.
19. W przypadku, gdy Abonent zleca uruchomienie Nawigacji Orange Premium - Abonament po raz pierwszy na danym numerze abonenckim, miesięczna opłata abonamentowa za pierwszy niepełny oraz pierwszy pełny okres rozliczeniowy korzystania z tej opcji Usługi nie jest pobierana.
20. Po tym okresie usługa Nawigacja Orange Premium – Abonament pozostaje aktywna, zaś miesięczna opłata abonamentowa wynosić będzie 25,19 zł (20,48 bez VAT) i zostanie wyszczególniona na drugiej po aktywacji tej opcji Usługi fakturze za usługi telekomunikacyjne.
21. W przypadku, gdy Nawigacja Orange Premium - Abonament nie jest aktywna w strona 3 z 6 sie rozliczeniowym, za ten okres Abonent obciążony zostanie częścią abonamentu miesięcznego proporcjonalną do czasu, w którym ta opcja Usługi była aktywna.
22. Opłaty za aktywację oraz dezaktywację usługi Nawigacja Orange Premium – Abonament nie są pobierane.
23. Abonent zostanie poinformowany wiadomością tekstową SMS o fakcie wyłączenia usługi Nawigacja Orange Premium - Abonament.

### Nawigacja Orange Premium – Pakiet 12 miesięczny

24. Nawigacja Orange Premium – Pakiet 12 miesięczny działa w pierwszym niepełnym oraz przez okres kolejnych 12 pełnych okresów rozliczeniowych, następujących bezpośrednio po dniu aktywacji tej opcji Usługi.
25. W związku z uruchomieniem tej opcji Usługi Abonent ponosi wyłącznie jednorazową opłatę aktywacyjną w wysokości 150,68 zł (122,50 zł bez VAT), która zostanie wyszczególniona na pierwszej, po aktywacji Usługi, fakturze za usługi telekomunikacyjne.
26. Po upływie 12 pełnych okresów rozliczeniowych ta opcja Usługi przekształca się w opcję Nawigacją Orange Premium - Abonament. W takim przypadku Abonent ponosić będzie miesięczną opłatę abonamentową za korzystanie z usługi Nawigacja Orange Premium - Abonament w wysokości 25,19 zł (20,48 bez VAT), zgodnie z ust. 21 niniejszego paragrafu.
27. Abonent ma możliwość dezaktywacji usługi Nawigacja Orange Premium – Pakiet 12 miesięczny w dowolnym momencie, składając zlecenie dezaktywacji jednym ze sposobów, o których mowa w ust. 4 lit. b)-e) niniejszego paragrafu. Abonent nie ma możliwości wyłączenia Usługi poprzez SMS.
28. Operator informuje, iż w związku z dezaktywacją Usługi przez Abonenta przed upływem 12 pełnych okresów rozliczeniowych, Abonentowi nie przysługuje zwrot opłaty aktywacyjnej, o której mowa w ust. 26 niniejszego paragrafu.

### Nawigacja Orange Premium – Pakiet 24 miesięczny

29. Nawigacja Orange Premium – Pakiet 24 miesięczny działa w pierwszym niepełnym oraz przez okres kolejnych 24 pełnych okresów rozliczeniowych, następujących bezpośrednio po dniu aktywacji tej opcji Usługi.
30. W związku z uruchomieniem tej opcji Usługi Abonent ponosi wyłącznie jednorazową opłatę aktywacyjną w wysokości 245,99 zł (199,99 zł bez VAT), która zostanie wyszczególniona na pierwszej, po aktywacji Usługi, fakturze za usługi telekomunikacyjne.
31. Po upływie 24 pełnych okresów rozliczeniowych ta opcja Usługi przekształca się w opcję Nawigacją Orange Premium - Abonament. W takim przypadku Abonent ponosić będzie miesięczną opłatę abonamentową za korzystanie z usługi Nawigacja Orange Premium - Abonament w wysokości 25,19 zł (20,48 bez VAT), zgodnie z ust. 21 niniejszego paragrafu.
32. Abonent ma możliwość dezaktywacji usługi Nawigacja Orange Premium – Pakiet 24 miesięczny w dowolnym momencie, składając zlecenie dezaktywacji jednym ze sposobów, o których mowa w pkt 4 lit. b)-e) niniejszego paragrafu. Abonent nie ma możliwości wyłączenia Usługi poprzez SMS.
33. Operator informuje, iż w związku z dezaktywacją Usługi przez Abonenta przed upływem 24 pełnych okresów rozliczeniowych, Abonentowi nie przysługuje zwrot opłaty aktywacyjnej, o której mowa w ust. 31 niniejszego paragrafu.

### § 3 PAKIET 2 MB W ROAMINGU

34. Operator, niezależnie od wybranej przez Abonenta opcji Usługi, przyznaje Abonentowi Pakiet 2 MB Roaming, do wykorzystania na przesyłanie danych w krajach ze Strefy 1 i 2, określonych w obowiązującym Abonenta w dniu skorzystania z Usługi Cenniku usług w roamingu
35. Operator informuje, że korzystanie z Pakietu 2 MB Roaming na danym numerze abonenckim z aktywną Usługą możliwe jest po uprzednim uruchomieniu usługi roaming międzynarodowego.
36. Aktywacja Pakietu 2 MB Roaming następuje jednocześnie z aktywacją Usługi. Oznacza to, że Abonent może korzystać z pełnego Pakietu 2 MB Roaming niezależnie od dnia okresu rozliczeniowego, w którym nastąpiła aktywacja Usługi.

strona 4 z 6

37. Pakiet 2 MB Roaming uruchamiany jest na okres działania danej opcji Usługi. Po upływie tego okresu lub po całkowitym wykorzystaniu jednostek danych przysługujących w ramach Pakietu 2 MB Roaming, Abonent ponosić będzie opłaty za transmisję danych w roamingu zgodnie z Cennikiem usług w roamingu .
38. Taryfikacja w ramach Pakietu 2 MB Roaming następuje zgodnie z Cennikiem usług w roamingu.
39. Niewykorzystany w danym okresie rozliczeniowym Pakiet 2 MB Roaming nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlega zwrotowi w jakiegokolwiek formie.
40. Abonent ma możliwość sprawdzenia stanu niewykorzystanych jednostek danych w danym okresie rozliczeniowym wyłącznie poprzez wybór odpowiedniej opcji po zalogowaniu się na [www.orange.pl/online](http://www.orange.pl/online).
41. Abonent zostanie poinformowany wiadomością SMS o wykorzystaniu 100% Pakietu 2 MB Roaming.

#### § 4 KORZYSTANIE Z USŁUGI NAWIGACJA ORANGE PREMIUM

1. Abonent ma możliwość korzystania z Usługi wyłącznie w ramach sieci Orange, za pomocą:
  - a) odbiornika GPS Motorola T805 zakupionego w Punkcie Sprzedaży Orange lub u Przedstawiciela Handlowego Orange, lub
  - b) telefonu połączanego przez Bluetooth z własnym odbiornikiem GPS, lub
  - c) telefonu z wbudowanym modulem GPS, w ramach planów taryfowych wymienionych w § 1 ust. 1 lit. d) lub g).
2. Zmiana, w trakcie korzystania z Usługi, planu taryfowego na inny, wymieniony w § 1 ust. 1 lit. d) lub g) plan taryfowy, nie będzie skutkowałą dezaktywacją Usługi.
3. Zmiana, w trakcie korzystania z Usługi, planu taryfowego na inny, niż wymieniony w § 1 ust. 1 lit. d) lub g) plan taryfowy, będzie skutkowałą dezaktywacją Usługi.
4. Operator gwarantuje prawidłowe działanie Usługi w przypadku zakupu odbiornika GPS Motorola T805 w Punkcie Sprzedaży Orange oraz u Przedstawiciela Handlowego.
5. Opłata za zakup odbiornika GPS Motorola T805 w Punkcie Sprzedaży Orange lub u Przedstawiciela Handlowego Orange wynosi 200,63 zł (163,11 zł bez VAT). Operator umożliwi Abonentowi zakup tego odbiornika bez konieczności aktywacji Usługi.
6. Operator gwarantuje działanie Usługi na telefonach, których lista dostępna jest na stronie [www.orange.pl](http://www.orange.pl).
7. Z Usługi można korzystać, używając publicznego APN: WAP lub Internet.
8. Transmisja danych pobieranych wyłącznie na potrzebę nawigacji satelitarnej GPS przez okres użytkowania Aplikacji nawigacyjnej jest, w ramach zakupionej opcji Usługi, wliczona w cenę Usługi.
9. Transmisja danych przesyłanych w roamingu rozliczana jest zgodnie z obowiązującym Abonenta cennikiem usług, z zastrzeżeniem, że opłata należna Operatorowi jest wliczona w cenę Usługi.
10. Operator informuje, że bliskość innych urządzeń elektrycznych oraz niektóre rodzaje przedniej szyby samochodu (zwłaszcza szyby metalizowane lub podgrzewane) mogą powodować brak zasięgu bądź zakłócenia w odbiorze sygnału. Operator nie ponosi odpowiedzialności za brak zasięgu lub zakłócenia wywołane powyższymi przyczynami.
11. Operator świadczy usługi transmisji danych w poszczególnych technologiach transmisji danych w zakresie istniejących możliwości technicznych. Orientacyjna mapa zasięgu poszczególnych technologii jest dostępna na stronie [www.orange.pl/be](http://www.orange.pl/be). Zasięg ma charakter informacyjny i nie może być podstawą do zawierania umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych.
12. Przy wykonywaniu Usługi Operator nie ponosi odpowiedzialności za obciążenia stacji naciągania, zakłócenia atmosferyczne lub wszelkie inne niezależne od Operatora zdarzenia, które uniemożliwiają lub znacząco utrudniają transmisję danych.

#### § 5 POSTANOWIENIA DODATKOWE

1. Warunki odpowiedzialności za działanie i korzystanie z Aplikacji nawigacyjnej określone są w Licencji dla Użytkownika Aplikacji. Warunki odpowiedzialności za zawartość i użytkowanie map określone są w umowie licencyjnej użytkownika mapy elektronicznej. W szczególności Operator nie odpowiada za prawdziwość i dokładność treści danych oferowanych w Usłudze.

2. Reklamacje dotyczące działania Usługi należy kierować do Operatora. Jednakże reklamacje dotyczące Aplikacji nawigacyjnej oraz map używanych w Aplikacji nawigacyjnej należy kierować do NaviExpert Sp. z o.o.
3. Abonent wyraża zgodę na to, aby Operator zbierał i gromadził anonimowe dane historyczne o prędkości jazdy na poszczególnych odcinkach dróg od Abonentów, którzy nie wyłączyli opcji „Community Traffic” w menu Ustawienia, oraz o wykorzystywanych przez nich usługach, w celu przekazania tych danych NaviExpert Sp. z o.o. do realizacji usługi określonej w Licencji dla Użytkownika Aplikacji.
4. Niniejszy Regulamin dostępny jest na stronie [www.orange.pl](http://www.orange.pl) oraz w Punktach Sprzedaży Orange.
5. Usługa obowiązuje do odwołania. Operator zastrzega sobie prawo do zamiany lub odwołania Usługi w każdym czasie bez podawania przyczyn co nie będzie powodowało utraty praw nabytych przez Abonenta.
6. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem zastosowanie mają postanowienia obowiązującego Abonenta Regulaminu świadczenia usług telekomunikacyjnych, cennika usług oraz cennika usług w roamingu.